



Teekanne Teapot

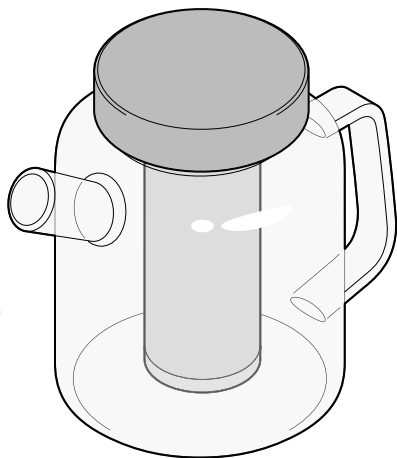
Théière

Konvice na čaj

Dzbanek na herbatę

Kanvica na čaj

Teáskanna



- de** Produktinformation
- en** Product information
- fr** Fiche produit
- cs** Informace o výrobku

- pl** Informacja o produkcie
- sk** Informácia o výrobku
- hu** Termékismertető

Made exclusively for: Tchibo GmbH, Überseering 18, 22297 Hamburg, Germany



www.tchibo.de/anleitungen • www.tchibo.de/instructions
www.fr.tchibo.ch/notices • www.tchibo.cz/navody
www.tchibo.pl/instrukcje • www.tchibo.sk/navody
www.tchibo.hu/utmutatok

Gebrauch | Use | Utilisation | Použití Użytkowanie | Používanie | Használat

1

DEUTSCH

Verwenden Sie eine normale Menge Tee für die Teekanne. In dem Sieb kann sich der Tee und somit sein Aroma voll entfalten.

ENGLISH

Use a standard quantity of tea for the teapot. Thanks to the infuser, the tea's flavour and aroma can fully develop.

FRANÇAIS

Utilisez une quantité de thé normale pour la théière. Le filtre permet au thé et à son arôme de se développer de manière optimale.

ČESKY

Pro přípravu čaje v konvici používejte obvyklé množství čaje. V sítku se čaj a tím i jeho aroma může plně rozvinout.



POLSKI

Do dzbanka należy wsypać zwykłą ilość herbaty. W sitku dzbanka aromat herbaty może w pełni się rozwinąć.

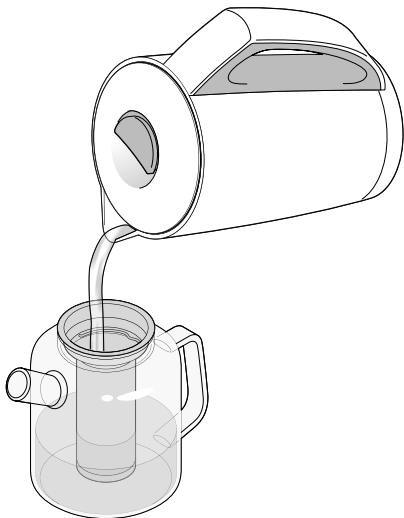
SLOVENSKY

Na prípravu čaju v kanvici použite obvyklé množstvo čaju. V sítku sa môže čaj a tým aj jeho aróma rozvinúť najlepšie.

MAGYAR

Átlagos mennyiségű teafüvet használgjon a teáskannában. A szűrőben teljesen kibontakozhat a tea aromája.

2



DEUTSCH

Überfüllen Sie
die Teekanne
nicht!

ENGLISH

Do not overfill
the teapot!

FRANÇAIS

Ne remplissez
pas la théière
à l'excès!

ČESKY

Konvici
nepřepĺňujte!

POLSKI

Nie przepełniać
dzbanka!

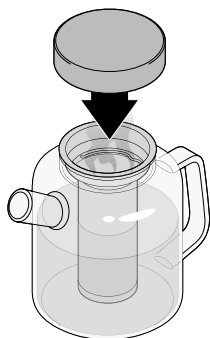
SLOVENSKY

Kanvicu na čaj
neprepĺňajte.

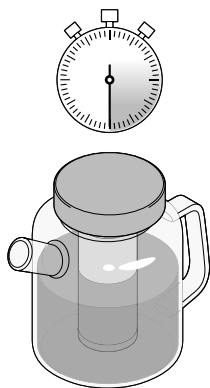
MAGYAR

A teáskannát
ne töltsé túl-
ságosan tele!

3



4



5

DEUTSCH

Verwenden Sie einen Topflappen, wenn Sie den Deckel abnehmen und das Teesieb entnehmen.

ENGLISH

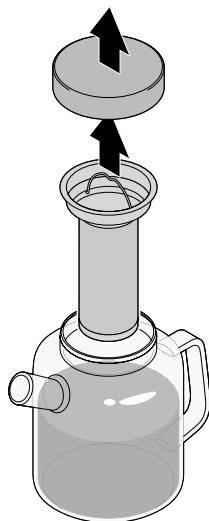
Always use oven gloves when removing the lid and infuser.

FRANÇAIS

Utilisez une manique pour enlever le couvercle et retirer le filtre.

ČESKY

Při zvedání víčka a vyjímání sítka používejte kuchyňskou chňapku.



POLSKI

Należy używać łapki do garnków podczas podnoszenia pokrywki i wyjmowania sitka do herbaty.

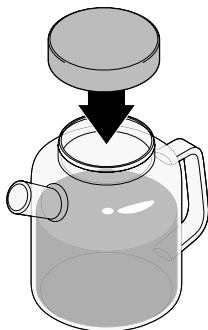
SLOVENSKY

Pri nadvihovaní veka a vyberaní sitka používajte kuchynskú rukavicu.

MAGYAR

A fedél levételéhez és a szűrő kivételéhez használgjon edényfogót.

6



DEUTSCH

Gießen Sie immer langsam und vorsichtig, damit die Teekanne nicht tropft. Halten Sie dabei den Deckel immer fest.

ENGLISH

Always pour slowly and carefully so the tea does not drip or spill from the pot. Hold the lid firmly in place when doing so.

FRANÇAIS

Versez le thé toujours lentement et prudemment pour éviter les gouttes. Tenez bien le couvercle en versant pour éviter qu'il ne tombe.

ČESKY

Nalévejte vždy pomalu a opatrně, aby konvice nekapala. Přitom vždy přidržujte víčko.

POLSKI

Należy zawsze nalewać herbatę powoli i ostrożnie, tak aby herbata nie kapła z dzbanka. Podczas nalewania przytrzymywać pokrywkę.

SLOVENSKY

Nalievajte vždy pomaly a opatrne, aby čaj nevytekal povedľa. Pritom vždy pridržajte veko.

MAGYAR

Mindig lassan és óvatosan öntsön a kannából, nehogy kicsöpögjön a tea. Eközben mindig tartsa meg a fedelet.

Deckel auseinandernehmen

Taking the lid apart

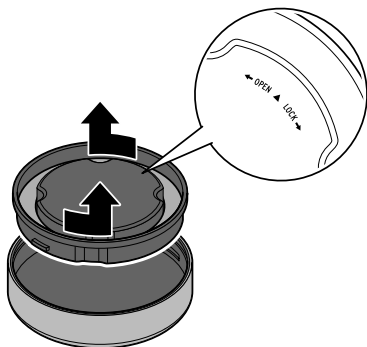
Démonter le couvercle

Rozebrání víčka

Rozkładanie pokrywki na części

Rozobranie veka

Fedél szétszerelése



DEUTSCH

Beim ersten Auseinandernehmen des Deckels kann die herausnehmbare Innenseite noch sehr fest sitzen.

ENGLISH

When taking the lid apart for the first time, the removable inside may still be very tight.

FRANÇAIS

Quand vous démontez le couvercle pour la première fois, il se peut que la face intérieure amovible soit encore très fermement fixée.

ČESKY

Při prvním rozebírání víčka může ještě vyjímatelná vnitřní strana pevně držet.

POLSKI

Podczas pierwszego rozkładania pokrywki na części wyjmowana strona wewnętrzna może być jeszcze bardzo mocno osadzona.

SLOVENSKY

Pri prvom rozoberaní veka môže vyberateľná vnútorná strana ešte veľmi pevne sedieť.

MAGYAR

A fedél első szétszerelése során lehetséges, hogy a kivehető belső rész még nagyon szorosan illeszkedik.

Deckel zusammensetzen

Putting the lid together

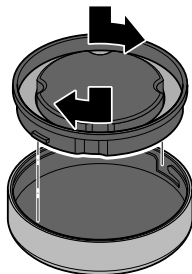
Assembler le couvercle

Složení víčka

Składanie pokrywki

Złożenie veka

Fedél összeszerelése



Dichtring entnehmen

Removing the sealing ring

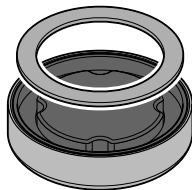
Retirer le joint

Vyjmutí těsnicího kroužku

Wymowanie uszczelki

Odobranie tesniacego krążku

Tömítőgyűrű kivétele



Liebe Kundin, lieber Kunde!

Diese hochwertige Teekanne besteht aus hitzebeständigem Borosilikatglas. Der Deckel sowie das Teesieb sind aus Edelstahl mit champagnergoldfarbener PVD-Beschichtung. Der Deckel hat einen isolierenden Kunststoffeinsatz. Wir wünschen Ihnen viel Freude mit diesem Produkt!

Ihr Tchibo Team

Sicherheitshinweise

Reinigen

- Reinigen Sie Kanne und Teesieb vor dem ersten und nach jedem weiteren Gebrauch mit warmem Wasser und etwas Spülmittel. Der Deckel darf nur feucht abgewischt werden. Tauchen Sie ihn nicht in Wasser ein, da sonst Wasser eindringen kann.
Verwenden Sie keine scheuernden Mittel oder Stahlwolle.
Die Kanne und das Teesieb sind auch für die Reinigung in der Spülmaschine geeignet, **der Deckel ist nicht spülmaschinengeeignet**.
Weichen Sie das Teesieb bei starker Verschmutzung ggf. ein.
- Halten Sie spitze und kratzende Gegenstände von den Glas- und Metalloberflächen fern. Die Oberflächen können sonst beschädigt werden. Verwenden Sie eine weiche Bürste oder einen Schwamm.
- Zur gründlichen Reinigung des Deckels können Sie den Dichtring entnehmen.
Vorsicht! Die Unterseite des Deckels wird beim Gebrauch sehr heiß.
- Sollte versehentlich Wasser in den Deckel eingedrungen sein, können Sie den Deckel wie vorstehend beschrieben auseinandernehmen, um es zu entfernen.
- Lassen Sie alle Teile des Deckels vollständig trocknen, bevor Sie sie wieder zusammensetzen.

Gebrauch

- Wenn das Glas defekt bzw. die Teekanne anderweitig beschädigt ist, darf die Teekanne nicht weiter verwendet werden.
- Verbrühungsgefahr! Füllen Sie die Teekanne maximal bis unterhalb der Ausgießtülle. Sonst kann versehentlich heiße Flüssigkeit herausschwappen.
- Verbrennungsgefahr! Beim Gebrauch wird die Teekanne sehr heiß. Fassen Sie die Kanne nur am Griff an. **Halten Sie den Deckel beim Gießen immer fest.**
- Vermeiden Sie ein hartes Aufschlagen der Teekanne.
- Setzen Sie die Teekanne keinen Schocktemperaturen aus. Stellen Sie die heiße Teekanne nie auf eine kalte, nasse oder empfindliche Unterlage. Verwenden Sie ein Stövchen bzw. eine hitzebeständige Unterlage.
- Stellen Sie die Teekanne nicht auf die Herdplatte oder auf offenes Feuer.

en

Dear Customer

This high-quality teapot is made of heat-resistant borosilicate glass. The lid and infuser are made of stainless steel with a champagne-gold-coloured PVD coating, and the lid has an insulating plastic insert. We hope you will be entirely satisfied with your purchase.

Your Tchibo Team

Safety warnings

Care

- Clean the teapot and infuser with warm water and a little washing-up liquid before using them for the first time and after every further use. The lid must only be wiped with a damp cloth. Do not immerse it in water, as otherwise water may get inside.
- Do not use abrasive products or steel wool for cleaning.

The teapot and infuser may also be cleaned in a dishwasher, however **the lid is not dishwasher-safe.**

If the infuser is very dirty, soak it in water before cleaning.

- Keep pointed and abrasive items away from the glass and metal surfaces as they could otherwise be damaged. Always use a soft brush or sponge for cleaning.

- You can remove the sealing ring in order to give the lid a thorough clean.

Caution! The underside of the lid gets very hot during use.

- If water has accidentally got inside the lid, you can remove the water by taking the lid apart as previously described.
- Allow all parts of the lid to dry fully before putting it back together.

Use

- If the glass is defective or if the teapot has been damaged in any way, the teapot must not be used anymore.
- Risk of scalds! Only fill the teapot to the point just below the spout. Otherwise hot liquid may accidentally splash out.
- Risk of burns! The teapot gets very hot when in use. Only hold it by its handle. **Always hold the lid firmly when pouring the tea.**
- Be gentle with the teapot; do not use too much force when setting it down.
- Do not expose the teapot to extreme changes in temperature. Do not place the hot teapot on cold, wet or sensitive surfaces. Place it on a teapot warmer or on a heatproof surface.
- Do not place the teapot on the hob or over naked flames.

fr

Chère cliente, cher client!

Cette théière de grande qualité est en verre borosilicate résistant à la chaleur. Le couvercle et le filtre sont en inox avec un revêtement PVD couleur champagne. Le couvercle est muni d'un insert isolant en matière plastique. Nous vous souhaitons beaucoup de plaisir avec cet article!

L'équipe Tchibo

Consignes de sécurité

Nettoyage

- Avant la première utilisation et après toute utilisation suivante, nettoyez la théière et le filtre à l'eau chaude additionnée d'un peu de produit vaisselle. Vous pouvez essuyer le couvercle avec un chiffon humide. Ne le plongez pas dans l'eau, car de l'eau pourrait pénétrer à l'intérieur. N'utilisez pas de nettoyeurs abrasifs ni de laine d'acier. La théière et le filtre peuvent aussi être lavés au lave-vaisselle, **le couvercle n'est pas lavable au lave-vaisselle**. Si le filtre est très sale, laissez-le tremper.
- Tenez tout objet pointu ou raclant éloigné des surfaces en verre et en métal qui pourraient sinon en être endommagées. Utilisez une brosse douce ou une éponge.
- Pour nettoyer le couvercle complètement, vous pouvez retirer le joint d'étanchéité.
Attention! Le dessous du couvercle peut devenir très chaud lors de l'utilisation.
- Si de l'eau a pénétré dans le couvercle, vous pouvez démonter le couvercle comme indiqué ci-dessus afin de retirer l'eau.
- Laissez bien sécher tous les éléments du couvercle avant de les assembler à nouveau.

Utilisation

- N'utilisez plus la théière si elle présente un dommage quelconque ou si le verre est abîmé.
- Risque de brûlure! Ne remplissez jamais la théière au-delà du bec verseur. Du liquide brûlant risquerait de s'écouler accidentellement.
- Risque de brûlure! Quand vous utilisez la théière, elle est très chaude. Saisissez-la uniquement par l'anse. **Maintenez le couvercle lorsque vous servez le thé.**
- Évitez de cogner la théière.

- N'exposez pas la théière à des variations excessives de température. Ne posez jamais la théière chaude sur une surface froide, mouillée ou délicate. Posez la théière sur un réchaud ou sur un support résistant à la chaleur.
- Ne posez jamais la théière sur une plaque de cuisson ou sur des flammes ouvertes.

CS

Vážení zákazníci,

tato kvalitní konvice na čaj je vyrobená ze žáruvzdorného borokremičitého skla. Víčko a sítko jsou zhotoveny z nerezové oceli s PVD povrchovou úpravou v barvě šampaňského zlata. Víčko má izolující plastovou vložku. Přejeme Vám, abyste a výrobkem byli spokojeni!

Váš tým Tchibo

Bezpečnostní pokyny

Čištění

- Před prvním použitím a po každém dalším použití umyjte konvici a sítko teplou vodou s trochou prostředku na mytí nádobí. Víčko se smí pouze otírat navlhčeným hadříkem, jinak by se do něj mohla dostat voda. Nepoužívejte žádné abrazivní prostředky ani ocelovou vlnu. Konvice a sítko jsou vhodné také do myčky na nádobí, **víčko do myčky vhodné není**. V případě silného znečištění sítko odmočte.
- K čištění skleněných a kovových povrchů nepoužívejte špičaté ani abrazivní předměty, protože jinak by mohlo dojít k poškození povrchu výrobku. Použijte měkký kartáček nebo houbu.
- K důkladnému čištění víčka lze vyjmout těsnicí kroužek.
Pozor! Spodní strana víčka je během používání velmi horká.

- Pokud by se nedopatřením do víčka dostala voda, můžete víčko rozebrat tak, jak je popsáno na začátku, a vodu odstranit.
- Nechte všechny díly víčka zcela uschnout, než jej opět složíte dohromady.

Použití

- Je-li sklo vadné, popř. je konvice na čaj jinak poškozená, nesmíte konvici dále používat.
- Nebezpečí opaření! Čajovou konvici plňte max. až pod výlevku. Jinak by mohla horká tekutina vyšplíchnout.
- Nebezpečí popálení! Během používání se konvice na čaj zahřívá. Konvici držte pouze za rukojeť. **Víčko při nalévání vždy pevně držte.**
- Konvici na čaj chraňte před tvrdými nárazy.
- Nevystavujte konvici prudkým změnám teplot. Horkou konvici nikdy nestavte na studený, vlhký nebo citlivý podklad. Postavte ji na ohřívač nebo na podložku odolnou proti vysokým teplotám.
- Konvici nestavte na plotnu kuchyňského sporáku ani na otevřený oheň.

pl

Drodzy Klienci!

Ten wysokogatunkowy dzbanek na herbatę wykonano z żaroodpornego szkła borokrzemianowego. Pokrywka i sitko do herbaty wykonane są ze stali nierdzewnej z powłoką PVD w kolorze szampańskiego złota. Pokrywkę wyposażono w plastikową wkładkę izolacyjną. Życzymy Państwu wiele radości podczas korzystania z tego produktu!

Zespół Tchibo

Wskazówki bezpieczeństwa

Czyszczenie

- Przed pierwszym użyciem i po każdym kolejnym użyciu umyć dzbanek i sitko do herbaty w ciepłej wodzie z dodatkiem niewielkiej ilości płynu do naczyń. Pokrywkę można przecierać wyłącznie wilgotną szmatką. Nie należy jej zanurzać w wodzie, w przeciwnym razie woda może wnikać do środka. Nie należy stosować środków o właściwościach szorujących ani wełny stalowej. Dzbane i sitko do herbaty nadają się również do mycia w zmywarce.

Pokrywka nie nadaje się do mycia w zmywarce do naczyń.

Jeżeli sitko jest mocno zabrudzone, należy je namoczyć na dłuższy czas.

- Szpiczaste i powodujące zarysowania przedmioty należy trzymać z dala od szklanych i metalowych powierzchni dzbanka. W przeciwnym razie może dojść do ich uszkodzenia. Stosować miękką szczotkę lub gąbkę.
- W celu dokładnego wyczyszczenia pokrywki można wyjąć uszczelkę.
Uwaga! Spód pokrywki nagrzewa się podczas użycia do bardzo wysokiej temperatury.
- Jeśli do pokrywki przypadkowo dostała się woda, można rozebrać pokrywkę na części w sposób opisany powyżej, aby usunąć wodę.
- Przed ponownym złożeniem pokrywki należy odczekać, aż wszystkie jej części całkowicie wyschną.

Użytkowanie

- Jeżeli szkło jest pęknięte (naruszone) lub dzbanek jest w inny sposób uszkodzony, nie wolno kontynuować użytkowania dzbanka.
- Niebezpieczeństwo oparzeń! Dzbane należy napełniać maksymalnie do poziomu poniżej dzióbka do wylewania. W przeciwnym razie gorąca ciecz może się wylać z dzbanka.
- Niebezpieczeństwo oparzenia! Podczas użycia dzbanek nagrzewa się do bardzo wysokich temperatur. Należy go dotykać tylko za uchwyt.
Podczas nalewania herbaty należy przytrzymać pokrywkę.
- Unikać mocnego uderzenia dzbanka o podłoże.

- Nie narażać dzbanka na działanie skrajnych temperatur. Nie stawiać gorącego dzbanka na zimnych, mokrych lub wrażliwych powierzchniach. Dzbanek należy zawsze stawiać na podgrzewaczu świeczkowym lub na podłożu odpornym na wysokie temperatury.
- Nie stawiać dzbanka na kuchennej płycie lub źródle otwartego ognia.

sk

Vážení zákazníci!

Táto vysoko kvalitná kanvica na čaj je vyrobená zo žiaruvzdorného borokremičitého skla. Veko aj sitko sú vyrobené z nehrdzavejúcej ocele s povrchovou úpravou PVD vo farbe šampanského zlata.

Veko disponuje izolačnou plastovou vložkou.

Želáme vám veľa spokojnosti pri používaní tohto výrobku!

Váš tím Tchibo

Bezpečnostné upozornenia



Čistenie

- Pred prvým použitím a po každom ďalšom použití dôkladne opláchnite kanvicu na čaj a sitko teplou vodou s trochou jemného prostriedku na umývanie riadu. Veko sa smie len utrieť navlhko. Neponárajte veko do vody, pretože by doň mohla vniknúť voda. Nepoužívajte žiadne abrazívne prostriedky alebo oceľovú drôtenku. Kanvica na čaj a sitko sú vhodné aj na čistenie v umývačke riadu, avšak **veko nie je vhodné na umývanie v umývačke riadu.** Pri silnom znečistení sitka ho pred umytím prípadne namočte.
- Zabráňte kontaktu sklenených a kovových povrchov so špicatými alebo abrazívnymi predmetmi. Inak môže dôjsť k poškodeniu povrchov. Použite na to jemnú kefu alebo hubku.

- Na dôkladné vyčistenie veka môžete odobrať tesniaci krúžok.
Pozor! Spodná strana veka je pri používaní veľmi horúca.
- Ak do veka nedopatrením vnikne voda, môžete ho rozobrať vyššie opísaným spôsobom, aby ste ju odstránili.
- Všetky diely veka nechajte pred jeho opätovným zložením dôkladne uschnúť.

Používanie

- Kanvica na čaj sa nesmie používať pri poškodení skla, resp. pri inom poškodení kanvice.
- Nebezpečenstvo obarenia! Kanvicu naplňajte maximálne do výšky pod otvorom výlevky. Inak môže dôjsť k neúmyselnému vytečeniu horúcej tekutiny.
- Nebezpečenstvo popálenia! Počas používania sa kanvica na čaj zohreje. Kanvicu chytajte preto len za rukoväť. **Pri lievaní držte veko vždy pevne.**
- Chráňte kanvicu na čaj pred tvrdými nárazmi.
- Kanvicu na čaj nevystavujte prudkým teplotným zmenám. Horúcu kanvicu na čaj nikdy nekladte na studený, mokrý alebo citlivý podklad. Postavte ju na podstavec na udržiavanie teploty, resp. na teplovzdornú podložku.
- Kanvicu na čaj nekladte na platničku sporáka alebo na otvorený oheň.

(hu)

Kedves Vásárlónk!

Ez a kiváló minőségű teáskanna hőálló boroszilikát üvegből készült. A fedél és a teaszűrő rozsdamentes acélból készült, pezsgőarany PVD bevonattal. A fedél szigetelő műanyag betéttel rendelkezik. Reméljük, örömet leli a termék használatában!

A Tchibo csapata

Biztonsági tudnivalók

Tisztítás

- Az első használat előtt és minden további használat után tisztítsa meg a kannát és a teaszűrőt meleg vízzel és egy kevés mosogatószerrel. A fedelet csak nedves ruhával szabad letörölni. Ne merítse vízbe, különben víz hatolhat bele. A tisztításhoz ne használjon súrolószert vagy acéldörzsít.
A kanna és a teaszűrő mosogatógépben is tisztíthatók,
a fedél nem tisztítható mosogatógépben.
Erős szennyeződések esetén, ha szükséges áztassa be a szűrőt.
- A hegyes és karcoló tárgyakat tartsa távol az üveg- és fém felületektől. Ellenkező esetben ezek a felületek megsérülhetnek. Egy puha kefért vagy szivacsot használjon.
- A fedél alapos tisztításához eltávolíthatja a tömítőgyűrűt. **Vigyázat!**
A fedél alja használat közben nagyon felforrósodik.
- Ha véletlenül víz kerül a fedélbe, a fedél eltávolításához az előzőekben leírtak szerint szétszedheti a fedelet, hogy eltávolítsa a vizet.
- Hagyja a fedél minden részét teljesen megszáradni, mielőtt újra összeszereli.

Használat

- Ha hibás az üveg, illetve ha egyéb sérülés található a teáskannán, nem szabad tovább használni.
- Forrázási sérülések veszélye! A teáskannát legfeljebb a kiöntő aljáig töltsen meg. Ellenkező esetben a forró folyadék véletlenül kilöthet.
- Égési sérülések veszélye! Használat közben a teáskanna felforrósodik. Csak a fülénél fogja meg. **Kiöntés közben mindig tartsa meg a fedelet.**
- Vigyázzon, nehogy a teáskanna erősen odaütődjön valamihez.
- A teáskannát ne tegye ki hirtelen nagy hőmérséklet-változásnak. A forró kannát soha ne állítsa hideg, nedves vagy érzékeny felületre. Használjon teáskanna melegítőt vagy egy hőálló alátétet.
- A teáskannát ne állítsa a főzőlapra vagy nyílt láng fölé.